



Bimonthly Japanese Magazine  
kirei and Genki Trends For you!

# lovest

ラベスト

No. 228  
Oct. 2022

最新の話題や  
通販情報が満載の  
ラベストめるまが配信中!  
講読お申し込みは  
[lovest-la.com](http://lovest-la.com)

秋のダメージ肌救済企画

夏に受けたお肌のダメージは早めに修復!

# 最新最強美白特集

美白の基礎知識からコスメ、エステまで!

TOKYO BEAUTY

おかげさまで18周年

18th

Anniversary Sale

10/28 FRI 29 SAT 30 SUN

記念ギフト

目元を魅力的にするアイシャドーセット

\*色は選べません。  
\*なくなり次第終了



セフィーフ商品全品10%オフ  
送料無料

髪蘇物語  
(日本製育毛ローション)

120ml \$70→\$59

世界初のハイブリット処方の育毛剤。高い殺菌力で頭皮を健康な状態に導くプロポリスと、豊富な栄養分とホルモン作用で髪を太くしたり育毛効果を発揮するアミノ酸を高配合。



KGO フェイス用  
マッサージクリーム  
70g \$20

メイクでは隠しきれない、たるんだ二重あごや首もとのシワに特化した別名「塗るボトックス」など厳選成分を贅沢配合。余分な脂肪を分解し、すっきり美しいフェイスラインへ。



ハーブクリアジェル 各 120ml  
\$30-\$34→各 \$25

“ハーブのカ”で、つるぷるクリア肌。お肌にやさしく、毎日使えるピーリングケア。画像左から：ピュア、ホワイト&クリア、ミルク、Vプラス



SALE 当日の目玉商品

ザ・モーニングウォッシュ  
&ザ・ローションセット

\$145→\$129

ザ・モーニングショット：  
美容液成分 96%でつくられた乳液洗顔料。全処方。  
ザ・ローション：  
女性ホルモン減少による年齢肌に特化した、高浸透・高機能化粧水。



ザ・ホワイトセラム EX  
30ml \$120→\$100

使うほどに明るさと透明感を実感する究極の美白美容液。ホワイトデザインペプチドと高浸透型スーパーカプセルビタミンCを医療技術で素早く浸透させ、45種の成分がシミを改善。敏感肌でも使える安全処方。



ザ・クレンジング  
150g \$69→\$58

99.9% 美容液成分からつくられた最新処方のエイジングケア専用のメイク落としクリーム。汚れやメイクを浮かせ、同時に肌表面の小ジワの原因となるキズをセラミド類で修復します。無香料・無着色・無鉱物油・エタノールフリー。



TOKYO BEAUTY 310-787-8888

電話注文：水曜～日曜 10 am ~5 pm

オンラインショップ [tokyobeaityproducts.com](http://tokyobeaityproducts.com)

\*定休日：月曜&火曜 \*ご注文：電話・ウェブ注文のみ





# Chargel™

日本で大好評のゼリー飲料を  
アメリカのお客様のために新開発!  
いつでも手軽に、  
おいしくエネルギー補給。

3つの  
フレーバーで **発売中**



グリーンアップル

ホワイトグレープ

ストロベリー

お買い求めはお近くの日系マーケット、またはオンラインストア [chargel.com](https://chargel.com) にて



CHARGEL.COM

# ラベスト lovest

No. 228 / 2022 10月号  
CONTENTS



lovest 2022©  
No. 228 Oct/Nov 2022

PUBLISHED BY RYOU ENTERPRISES, INC.  
16901 S WESTERN AVE. SUITE 106  
GARDENA, CA 90247  
(310)538-4122/PHONE / FAX

WEBSITE: WWW.LOVEST-LA.COM  
E-MAIL: lovest@lovest-la.com

## 秋のお肌救済企画 最新最強美白特集 ..... 4

### 広告インデックス (五十音/A~Z)

<b>■医療/健康関連</b> Lorraine Diego M.D.....13 Louis Yang's Dental.....22 Nishida Shiatsu Center.....18 Shin Family Medicine & Laser Center.....3	<b>■健康/美容商品関連</b> Ginza Tomato USA.....2 (Index) Lifewave.....29(Inside BC) Sato Pharmaceutical.....16 & Back Cover Tokyo Beauty.....Inside FC	<b>■パーソナルトレーナー</b> FitBody (Mike Miyamoto) 12
<b>■クラス・習い事</b> Diamond Space Easy Knit Sewing.....25 Kihara Art Studio.....25 LAPOM (Majan).....23	<b>■寺院</b> Jodoshu North America...20	<b>■ビューティサロン/SPA</b> April's Skin Care.....9 Atsuko Skin Care.....11 Bellute Beauty Studio.....17 Cenka Healing Salon.....10 Salon de KIREI.....19 Scent of Lavender.....15 Yoshimi du Japon.....14 Yukako Hair Removal.....10
<b>■小売り</b> Aquolia.....25	<b>■食品/フードサービス/飲食店</b> Hokto Kinoko.....21 Morinaga America.....1	<b>■マッチングサービス</b> Miwako's Asian Connection...20
	<b>■スピリチュアル/占い</b> Dragon God.....23 Majo Tomoe.....18	

### 連載

ビューティーおたく KUMIKO が贈る/美魔女道	17
カリスマトレーナー・Mike 宮本の/ビューティダイエット	18
西田先生の指圧講座 / 女性のための現代・指圧講座	18
浄土宗本院・田中住職が説く/女性のためのお坊さんコラム	20
MIWAKO のカップル誕生物語/おひとり様からおふたり様へ	20
ホクトキノコ提供/きのこで菌活!	21
魔女ともえの今月&来月の占い/秘法カバラ数秘術	24
読者アンケート/ぼくらはみんな必死に生きている!?	22
クラシファイド/ラベスト 掲示板	24

本誌に掲載されている写真、記事等の無断転載を禁じます。本誌掲載の広告(クラシファイドを含む)内容に關しまして、当社では一切の責任を負いかねます。We reserve all rights for any articles and pictures in this magazine. We are not responsible for the advertisements including classified ads placed in this magazine in any way.

## lovest で広告、 オンラインショップで 商品販売、しませんか？

ネット全盛のこの時代。  
多種多様な情報が溢れ、  
便利なのはいいけれど、  
そのせいで、  
本当に大事な物、必要な物、  
良い物を見失うことも。

雑誌広告の力を信じて。  
あなたのビジネスの  
お手伝いをさせていただきます。

広告/通信販売のお問合せ  
310-538-4122  
lovest@lovest-la.com

# DR. SHIN

EXP. 10/31/2022

# Autumn Special

FIRST & ONLY in CA

## World Most Advanced PICO LASER!



Beyond nano experience real PICO!  
250 Picosecond Nd: YAG laser

## PICO CARE MAJESTY INTRODUCE PRICE

### ベネフィット

- 効果的
- 安全
- 非侵入
- ニキビ痕を改善
- シミ / 色素沈着改善
- 毛穴の開きを改善
- タトゥー除去

### TONING

1 Time ~~\$ 500~~ ▶ \$ 400

10 Time ~~\$3,500~~ ▶ \$2,500

### MLA

1 Time ~~\$ 600~~ ▶ \$ 500

3 Time ~~\$1,600~~ ▶ \$1,400

5 Time ~~\$2,500~~ ▶ \$2,000

(Until 10/31/2022)

### More faster

### more powerful PICO CARE



パルス幅が短いほど高いピークパワーの出力が実現。Picolcare Majesty は 250 ピコ秒 (1 ピコ秒は 1 兆分の 1 秒) の強力な高音響効果を実現! 肌に悪影響を与えることなくメラニン色素のみを微細に粉砕し、シミや肝斑を目立たなくして生成を抑えます。さらに肌全体のトーンもアップして透明肌へ導きます。

## Sliming Injection

二重あご、顔の脂肪、弾力がなくて表面が凸凹している肌などでお悩みの方にベストオプションです!



- 安全性が高く、注射前の準備や入院は一切不要です。
- 顔のほとんどの部分に施術可能。
- たるんだ肌をリフトアップし、ハリと滑らかさを復活させます。
- ダウンタイムなしで施術後すぐに日常生活に戻れます。
- より高い理想を叶えるまで、何度でも注射を繰り返すことが可能です。



## Thread Lift

スレッド (糸) が皮膚を刺激し、コラーゲンの生成を促進。糸は時間の経過と共に自然に体に吸収され、溶けた後は皮下に組織線維芽細胞 (細胞外マトリックスとコラーゲンを合成する細胞の一種) を生成します。これによりたるみを引き締め、若々しくハリのある V ラインシェイプをお顔へと導きます。

### スレッドリフトに期待できる効果

- シワの減少
- フェイスラインのたるみを引き締めハリのある肌に
- 瞬時に肌の弾力と質感をアップ
- スキントーンをアップしてより明るい肌に
- メリハリのあるフェイスラインに
- バランスを整えて小顔に

### IPL

IPL フォトフェイシャル治療により、シミやそばかすを劇的に改善。肌の赤みや毛穴の開きでお悩みの方にもオススメです。

1 times \$200 3 times \$500

### Spectra toning

シミやくすみを薄くして色ムラのない均一なワントーン明るい肌へ導きます。

1 times \$200 10 times \$1,200

### Laser Removal

ほくろ、黒色有毛性母斑  
イボ、老人性イボ

### Hair Removal (レーザー脱毛)

アッパーリップ、脇、  
アゴ、すね、ビキニ



## Allē by Allergan



\$500 / Syringe

## VOLUMA™ XC

\$800 / Syringe

BOTOX® → \$12 / unit



Bellafill® は、しわの下の皮膚の失われたボリュームをアップし、瞬時かつ持続的な結果をもたらします。注射されるゲルは、80%の精製コラーゲンと 20%の PMMA ミクロスフェアで構成されています。



通常 → \$800 / Syringe

\$4,000 → \$3,500 / 5 Syringe + 1 Syringe **Free**

# SHIN FAMILY MEDICINE & LASER CENTER

shinfamilymedical@gmail.com

drshinclinic.net

PETER B. SHIN M.D.

- Board Certified in Family Practice by American Board of Family Practice
- Texas A&M Medical School
- UCLA Family Medicine

日本語対応可能

(310) 534-1242 美容部門

(310) 326-2161 内科部門

23326 Hawthorne Blvd. #140 Torrance, CA 90505

秋のダメージ肌救済企画

夏に受けたお肌のダメージは早めに修復！

# 最新最強美白特集

美白の基礎知識からコスメ、エステまで！

新型コロナウイルスによる外出規制も大幅に緩和され、紫外線ケアもそこそこに2年ぶりに開放的な夏を楽しんだ方も多いのではないのでしょうか。

また、レジャーには出かけなくても長かったマスク生活の名残りで外出の際のUVケアをおろそかにしてしまった。

という方も少なくないのでは？

思い当たる方は今年の夏はいつもよりシミやくすみの発生率が高かったということになります。

お肌に残ってしまう前に今すぐ美白ケア、始めましょう！

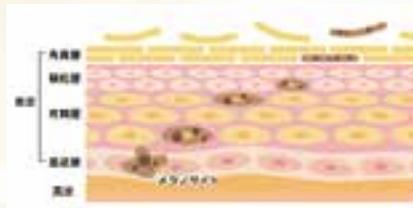


## 知っておきたい 美白の 本当の意味

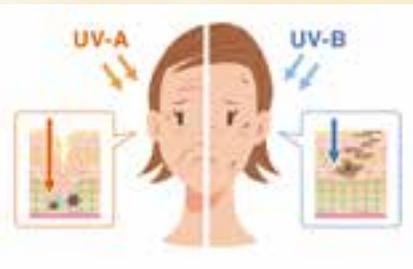


### シミができるメカニズム

人間の肌は紫外線を浴びると皮下で老化を引き起こす活性酸素が発生します。この活性酸素が細胞を破壊して皮膚癌などを引き起こさせないよう防御してくれるのが、肌深部の「基底層」から分泌されるメラニン色素です。メラニン色素が分泌されるも、紫外線を浴びる時間が短かったり、サンスクリーンなどでしっかり日焼け防止対策をしておけば、肌は時間の経過と共に元に戻ります。これは表皮近くにあるメラニン色素が肌の再生と共に肌の外に排出されるためです（下の図参照）。



しかし紫外線を浴びた量が多かったり、加齢などで新陳代謝が衰えると、分泌されたメラニンは徐々に褐色に色づき、表皮に留まり、シミやくすみとなって沈着します。



紫外線の中でもメラニンを分泌させるのは、波長が短く真皮にまで届かない紫外線B波（UV-B）で、シミやくすみを引き起こします。それに対し、波長の長い紫外線A波は真皮の奥にまで到達する

**※メラニン色素が皮下で生成されるのを抑制する**  
**※生成されたメラニン色素が表皮にシミやくすみとなつて現れないよう、肌再生（新陳代謝）を促進すること**

この目的を可能にするのは日頃からのスキンケアはもちろん、美白を助ける栄養素を食事やサプリメントで補給して体の内側から働きかけることや、良質な睡眠を取って成長ホルモンや女性ホルモンの分泌を促進することが大切です。

日本の美容業界から生まれた「美白」という言葉。これは白い肌を推奨する言葉と捉えがちですが本当の意味は「日焼けによるメラニンの生成を抑え、シミ・そばかすを防ぐこと」を指します。

※アメリカで美白は「ホワイトニング」ではなく、「ブライティング（Brightening）」と言いますのでご注意ください。

その中でも特に「シミ」を目立たなくすることに重点をおいている方が多いと思いますが、具体的には、以下を目的としたものが「美白」ケアと考えられています。

ため、肌細胞を破壊し、シワやたるみなどの肌老化を進めます。

シミだけではなく、お肌の老化を予防するためにも紫外線B波と同時にA波からもお肌を守りましょう。

## 肌がかすむ原因

シミとともに美白ケアで改善したいのが「くすみ」。肌全体が黄ばんだり、黒ずんで見えたりすることで、一気に老け込んだ印象になります。くすみは紫外線に加え、以下のような原因で起こります。

### ■血行不良

ストレス、睡眠不足、冷え、運動不足などが原因で血液の流れが滞り、血色が悪くなると肌がかすんでしまいます。また、血行が悪くなるとリンパの流れも滞り、老廃物の排出を妨げるため、肌の組織や細胞に栄養が行き届かなくなるのでシミやくすみができる原因に。

### ■乾燥

肌が潤うとキメが整うため、光が均等に反射して美しく見えます。しかし乾燥によってキメが乱れると肌表面に凹凸が生まれ、陰影によって肌色を暗く見せます。水分が足りないと血行も悪くなるのでさらにくすみを悪化させます。念入りな保湿が美白ケア成功の秘訣です。

### ■ターンオーバーの乱れ

加齢や乾燥、生活習慣の乱れが原因で肌の再生周期（ターンオーバー）が乱れると古い角質がうまく剥がれずに、死んだ皮膚細胞が表皮にどんどん蓄積され、「角質肥厚」の状態になり、さらにくすみを悪化さ

## UV コスメの選び方

使い心地がよくなった分、塗り残しやこすれ落ちに要注意！



最近の日焼け止めはサンスクリーン効果だけではなく、スキンケアやメイク下地、ファンデーション効果も兼ね備えたスグレモノがたくさん出ています。テクスチャーも昔のようにオイルベースで白残りするのは減り、ウォーターベースで透明感がアップしたサラサラの使い心地のものが主流になっています。

しかしこのサラサラに落とし穴が！

塗り心地が良いので付け方がおざなりになり、塗り残してしまうことがとても多いのです。伸びが良いので使う量が足りないことも少なくありません。また、ウォーターベースの日焼け止めは、汗や水で濡れた後に布などで肌がこすれると非常に落ちやすいので、無意識に汗を拭ただけで全て取れてしまうこともあります。

塗り残しを避けるためのポイントは以下の3つ。

- ① たっぷり使う。目安は顔全体なら手のひらにクォーター硬貨程度。足りないと感じたら迷わず足してください。
- ② 髪の毛の生え際まで塗る。顔の中心から生え際までしっかり意識して均一に塗りましょう。
- ③ 耳、耳の後ろ、うなじなどの塗り忘れゾーンに要注意。洋服から出ている部分は全て念入りにチェックしましょう。



CEFINE CC ハイプロテクト SPF50+/PA++++ 30g/\$50 取扱: tokyobeautyproducts.com

せます。肌のくすみを感じたら普段のお手入れにピーリング作用のあるアイテムを追加したり、エステなどでピーリングトリートメントを行いましょ。

ただし、必要以上のピーリングは未熟な角質が表皮に現れてしまい、キメの乱れや肌荒れの原因になります。

ターンオーバーを整えるには、正しいスキンケアの他に、生活習慣や食習慣を整え内側から働きかけることが重要です。

## スキンケアに含まれる美白成分

美白化粧品には、シミやくすみを軽減して肌の明るさを助ける目的の有効成分として、ビタミンC誘導体、アルブチン、コウジ酸などが含まれています。\*主なものを7ページの美白コスメ紹介でリストアップしてありますので参照ください。

「有効成分」と言っても、日本の厚生労働省やアメリカのFDAがその「美白」効果を承認している成分はあまり多くありません。なぜなら、美白成分は化粧品メーカー

や製薬会社が独自に開発したものが多く、それが安全で効果があると立証するまで、申請から10年以上もかかることがあるからです。それを考慮すると、現在有効と認められているものは効果があると言えるでしょう。ただし、それぞれの成分の作用には違いがあるため、美白化粧品ならなんでもいいというわけではなく、ひとり一人が自分に合ったものを使うことが大事です。

## 成分によって異なる有効性

- それぞれの美白有効成分による肌へのアプローチの違いは、大きく分けると以下の3つの作用に分けられます。
- ①メラニンの生成を抑制する
  - ②メラニンの働きを抑えて色素沈着を改善
  - ③肌再生周期を整えてメラニンの排出を促す

## 家での美白ケア



自分に合ったプロダクトを見つけたら、次は正しいお手入れ方法です。

まずは使用量。化粧品の効果が出ない大きな理由が量が足りていないこと。つけすぎても意味がありませんが、それぞれの商品のパッケージに記載されている使用量を、肌に満遍なく行き渡るよう使いましょう。

次は洗顔。

とくに日中に日焼け止めを使ったりメイクをしたときは念入りに洗顔しましょう。肌に化粧品の油分や皮脂、汚れが残っている状態では美白有効成分が吸収できず、まったく無意味になってしまいます。

そしてケアの順番と種類。

綺麗に洗顔したら、化粧水や美容液で水分と栄養を補給します。アメリカでは水分補給のために化粧水を使うことは少ないですが、日本製の化粧水には水分補給以外にも様々な美容有効成分が配合されているので、使わないよりも使った方がベター。そして保湿クリームでしっかり有効成分を閉じ込めましょう。

シートマスクなどもおすす



LANVENA ビタミンC 美白マスク \$15/6枚 取り扱い: ラベスタの通販 (P26)



## 美白スキンケアに含まれる代表的な成分リスト

美白化粧品を買うときには参考にしてください。

**【ビタミンC誘導体】** 壊れやすいビタミンCを安定させた成分。「リン酸アスコルビル Mg (Ascorbyl phosphate Mg)」、「アスコルビン酸 (ascorbic acid.)」、「アスコルビン酸グルコシド (Ascorbic Acid 2-Glucoside)」などがある。メラニンを活性化させる酵素チロシナーゼの働きを阻害して色素沈着を予防。コラーゲン合成も助ける。ただし肌を乾燥させやすいので要注意。

**【ナイアシンアミド】** 英語表記は「Nicotinamide」。水溶性ビタミン (B3)。ビタミンCに似た働きをするが刺激が少ないのが特徴。メラニンの元であるメラノサイトが表皮に出るのをブロックする働きがある。さらにコラーゲンの生成を促してシワを予防したり、毛穴の開きやニキビ予防も期待できる。

**【レチノール】** 英語表記は「Retinol」。ビタミンAのこと。肌にシミができてしまう根本の原因である細胞分裂機能を修復・活性化し、メラニンが表皮に沈着するのを予防する。

**【トレチノイン】** 英語表記は「Tretinoin」。ビタミンA (レチノール) の誘導体で、より集中的な部ライトニングケア用。アメリカで肌のアンチエイジング成分として使われてきた成分。肌のターンオーバーを促進させることで古い角質を除去&シミを排出、同時に皮膚の再生を促しくすみも改善。

**【アルブチン】** 英語表記は「arbutine」。コケモモ由来の成分で、チロシナーゼの働きを阻害して色素沈着を予防する。肝斑など紫外線以外が原因のシミを改善する成分としてもスキンケアに用いられる。

**【コウジ酸】** 英語表記は「Kojic Acid」。日本酒造りの職人さんの手が白く美しいことから研究が進められ誕生し、現在は広く世界中の商品に配合されている。チロシナーゼの活性に必要な銅イオンを奪うことでメラニン生成を抑制。黄ぐすみにも効果的で、糖化によるAGEs※の発生も抑制。

**【トラネキサム酸】** 英語表記は「Tranexamic acid」。アミノ酸の一種で、古くから喉の炎症を抑える風邪薬などに使われてきた成分。ケラチンサイトに作用し、メラニン生成を阻害。抗炎症作用によりシミの炎症状態を鎮め、シミの悪化を抑制。肝斑の改善治療にも使用される。

**【フィチン酸】** 英語表記は「Phytic Acid」。皮膚代謝サイクルでは、体内の免疫力を担うリンパ球の一つである「マクロファージ」やナチュラルキラー細胞などの免疫担当細胞の機能を高める働きがあり、シミ・ソバカスを防ぎ、透明感のある肌へ導く。

**【ハイドロキノン】** 英語表記は「hydroquinone」。チゴやブルーベリーにも含まれる天然成分。今あるシミを薄くする効果があるが刺激が強く、以前は処方箋のみで使われていた。現在では含有量の低いものが一般の化粧品にも使用されている。肌全体ではなく気になるシミなどにピンポイントで使う。

# オススめ美白スキンケア

本誌でお馴染みのサロン/メーカーからのイチオシ美白ケアのご紹介

## DR. Diego M.D.

医療グレードのオリジナルスキンケアシリーズ、Infinite Wellness MD Skin Care から、手軽にピーリングできる美白用パッドをご紹介します。

### Spotsdiminish Brightening Pads 60 pads (Price: Ask)

美容液を含んだパッドで顔をふくだけでピーリングと美白効果が得られるブライトニングパッド。コウジ酸、アルブチンなどに加え、ハイドロキノン2% \* を配合し、ホームケアで医療レベルの美白トリートメントが実現。シミやくすみを改善し明るい素肌をつくる。

\* 診断により 4% (+\$8)、6% (+\$16) に増量可能。

価格問合わせ、取扱: Dr Loraine V. Diego, M.D.  
Tel: 323-828-4152 Web: drldiego.com



## Tokyo Beauty

日本のサロン御用達ブランド「Cefine」の商品の販売する Tokyo Beauty から、オーナー・マミコさんが選んだオススめの美白コスメラインナップ

### CEFINE

#### 1. Whitening Concealer UV \$48

カバー力に優れ、シミや気になる部分を隠しながら明るく整えるコンシーラー。ファンデーションとのなじみが良く、自然な仕上がり。ビタミンC配合で使えば使うほど白肌へ。

#### 2. Nanomic VC Force (8g) \$98

集中美白美容液。壊れやすい高濃度ビタミンCと美白成分をナノカプセルに閉じ込め、深部まで新鮮なまま浸透させます。ポイント美白や化粧水にも混ぜられるパウダー状美白美容液。

#### 3. Nanomic The White Serum EX (30ml) \$120

使うほどに明るさと透明感を実感する究極の美白美容液。ホワイトデザインペプチドと高浸透型スーパーカプセルビタミンCを医療技術で素早く浸透させ、45種の成分がシミを改善。敏感肌でも使える安全処方。

#### 4. Nanomic TheLotion Ultima (120ml) \$85

シミ、シワ、たるみを1本で改善する化粧水。細胞活性、DNA修復、抗シワ等の成分をナノカプセルに凝縮し、スピード浸透処方ですべて同時に潤わせる。美容液レベルの57種の高機能美容成分を配合。

取扱: Tokyo Beauty  
TEL: 310-787-8888

Web: [tokyobeautyproducts.com](http://tokyobeautyproducts.com)



## 佐藤製薬

製薬会社の技術と知識を導入した内側と外側からの美白ケア。

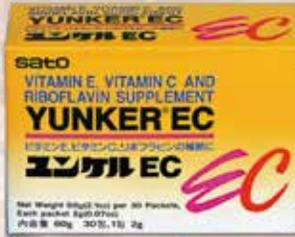
### HAKUBI White Gel 20g

夏に紫外線を浴びてシミが濃くなってしまったという方にピンポイントで使えるジェルタイプの美白美容液。メラニン生成を抑制するビタミンC誘導体を6%の高濃度で配合した、日焼けによるシミやソバカスをケアするために開発されたジェル。軽くてベタつかず、サラリとしたなめらかな使い心地。また、抗炎症成分のグリチルリチン酸二カリウムを配合し、日焼け後のほてりも抑える他、ニキビのピンポイントケアにも効果が期待できる。



### YUNKER EC (2g x 30 packs)

気になる肌の悩みに必要なビタミンを配合した水なしで飲めるオレンジ味の顆粒タイプのサプリメント。天然型ビタミンE、ビタミンC、ビタミンB2を配合し、紫外線が原因のシミやソバカスなどの色素沈着、小ジワのケアを体の内側から助けます。また、肩こり、手足の冷えが気になる方にもオススメです。



取扱：日系スーパーマーケット各店

## Scent of Lavender

サロンでも実際に使用しているプロ仕様のコスメでホームケアでも本格的な美白ケア。

### HYDROPEPTIDE

有効成分をペプチド化して肌の深部まで送り届け、細胞に直接働きかけて美しく健康な肌を促進するブランド。

### Firma-Bright 20% Vitamin C Booster 30ml / \$124

今使っているスキンケアのルーティーンに加えることで美白力とリフト効果アップできる美容液。安定型の20%ビタミンCブースターが肌の奥深くまで浸透し、メラニンを抑制、コラーゲン生成を促進してくすみ、小じわ、しわを改善、透明感のあるハリ肌へ導く。

### Firming Vitamin C Mask 6 doses/\$60

プロの施術で使用されるビタミンCマスク。ビタミンCとコラーゲンをその場でペプチドのブースターで活性化し、過去にない安定性を保ったまま皮下に浸透。シミ、くすみ、シワ、たるみをサロンレベルで改善。

取扱：Scent of Lavender

Tel: 626-793-8121

Web: [scentoflavender.com](http://scentoflavender.com)

ラベストいいもの通販 (p27) でも販売中!



# ホームケアでシミやくすみを 目立たなくしたい! というあなたに。

## FROMNATURE AGE

天然酵母から生まれた注目の美肌成分「ガラクトミセス」をたっぷり含んだ韓国の大ヒットスキンケアシリーズ。

### AGE Intense Treatment Ampoule ml / \$24.99

ガラクトミセスを72.6%配合のアンチエイジング美容液。話題の美白成分・ナイアシンアミドを配合。さらにたるみ引き締め成分のアデノシン、多様な美肌効果が期待されているパール粉末などを配合し、シミ、シワ、たるみなどのアンチエイジングケア全体に効果を発揮。

取扱：ラベストいいもの通販

TEL: 310-538-4122

Web: [lovest-la.com/shop](http://lovest-la.com/shop)

P26 までご覧ください!



## 銀座トマト USA

希少な美肌成分、ダマスクローズエキスをたっぷり配合したマルチタスクのアンチエイジングジェルとゼリーサプリで内側と外側から透明肌促進。

### Chieco All in One Moisturizing Gel 160ml / \$52

化粧水、美容液、保湿クリームの役割をこれ一つで担う、プレミアムなオールインワンジェル。3種類のヒアルロン酸と、特許取得済みのローズブラセンタ抽出物を含む7種類の植物抽出物配合で、肌に元氣と潤いを与え、美白だけでなく、シワ、たるみなど全てのアンチエイジングケアがこれ1本で実現。

### ローズブラセンタサプリメント (30包) \$65

ローズの香りのバラ三味美容ゼリー。この1包にバラ100本分のバラブラセンタと3つのバラ成分、コラーゲン、ビタミンCなどの美容成分をたっぷり配合。貴重なダマスクローズのオイルとズウォーター、ローズヒップエキスも加え、毎日の美肌作りを内側からサポート。

取扱：Ginza Tomato

TEL: 310-579-9705 Web: [ginza-tomato.us](http://ginza-tomato.us)

ラベストいいもの通販 (P27) でも送料無料でご好評販売中!



# 体の中から実践する美白ケア

お肌の表面に出てきたシミやくすみはつつい外側からばかり熱心にケアしてしまいがち。

しかし、元と正せばお肌を構成する細胞は食べたものからつくられています。

つまり透明感のある美しい素肌を保つためには、食生活に気を配ることが最も大事。

そこでここでは美白に効果的な栄養素をご紹介します。

積極的に食生活に取り入れて内側からも美白を目指しましょう！



## ■ タンパク質 ■

肌を構成し、コラーゲンの生成にも関与しているため、タンパク質は肌をつくるための基本の栄養素。タンパク質は、肉や魚、卵、乳製品、豆製品などに多く含まれています。1回の食事で片手にのるくらいのタンパク質を含む食材を摂るようにしましょう。

## ■ ビタミンA ■

皮膚や粘膜を健康的に保ち、肌のターンオーバーを促進するビタミン。免疫力を高め、肌荒れ予防にも効果が期待できます。脂溶性のビタミンなので一緒に摂ることで吸収率がアップ。

★多く含む食材:ほうれん草、にんじん、うなぎ、レバー、まぐろ

## ■ ビタミンB1 ■

炭水化物の分解を補助し、紫外線や外的内的要因のトラブルから皮膚や粘膜を保護する働きがあります。水に溶けやすいので、煮汁と一緒に摂れる料理で効率的に摂取できます。

★多く含む食材:うなぎ、豚肉、たらこ、玄米、カシューナッツ、大豆

## ■ ビタミンB2 ■

肌のターンオーバーを促進する、脂質の代謝を補助する、ニキビの予防や改善に効果が期待できます。

★多く含む食材:うなぎ、レバー、海苔、卵、チーズ、アーモンド

## ■ ビタミンB6 ■

タンパク質の分解や再合成を補助。分解したアミノ酸で筋肉や皮膚などをつくり、さらに肌のターンオーバーを整える働きもあります。ビタミンB2と一緒に摂ると活性化します。

★多く含む食材:まぐろ、にんにく、鮭、かつお、肉、レバー、バナナなど

## ■ ビタミンB12 ■

体のリズムを整え、赤血球を作り貧血の予防に効果的です。肌の新陳代謝を促進する働きがあるため、色素沈着を防ぐ作用が期待できます。

★多く含む食材:アサリやシジミなどの魚介類、牛、豚、鶏のレバーなど

## ■ ビオチン (ビタミンB7) ■

糖質や脂肪酸、アミノ酸などをエネルギーに変えるのを補助。また、タンパク質合成を助け、皮膚を健康的に維持する働きもあります。

★多く含む食材:レバー、卵、納豆、大豆、ピーナッツ、きのこなど

## ■ ナイアシン (ビタミンB3) ■

糖質、脂質、たんぱく質の代謝に関わりエネルギー生産に補酵素として作用。血管を拡張して血行を促し、皮膚や粘膜の健康を維持する働きもあります。

★多く含む食材:かつおぶし、まぐろ、いわし、さば、レバー、鶏肉、アボカド、きのこ、ピーナッツ、アーモンドなど

## ■ パントテン酸 (ビタミンB5) ■

糖質や脂質をエネルギーに変える働きがあります。ビタミンCの働きをサポートして皮膚や髪を健康を保つ効果もあります。

★多く含む食材:卵、牛乳、レバー、鶏肉、たらこ、いくら、納豆、きのこなど

## ■ ビタミンC ■

抗酸化作用(老化防止)がある、メラニン色素の生成を抑える、コラーゲンを合成する、ビタミンEの吸収率を上昇させる働きがあります。粘膜を強くして健康に保つ効果もあります。

★多く含む食材:レモン、イチゴ、キウイ、オレンジ、じゃがいも、パプリカ、ブロッコリー、さつまいもなど

## ■ ビタミンE ■

毛細血管を広げることで血行を改善する働きがあり、肌に多くの栄養を送るために必要不可欠。強い抗酸化作用で、不飽和脂肪酸の酸化を防ぎシミやシワの増加を防ぐ働きもあります。

★多く含む食材:アーモンド、かぼちゃ、さば、いわし、モロヘイヤ、いくら、たらこ、えび、かに、サーモンなど

## ■ 食物繊維 ■

腸内環境を整えることにより、新陳代謝の低下が原因の肌トラブルを改善。

★多く含む食材:ひじきなどの海藻類や、豆製品、穀類など

## ■ カルシウム ■

セラミドなどの細胞間脂質の生成を補助し、肌の新陳代謝を促進。ビタミンDと一緒に摂ることで吸収率がアップ。

★多く含まれる食材:牛乳、チーズ、ヨーグルトなどの乳製品、小魚、海藻類など

## ■ 鉄分 ■

酸素を全身に供給する働きがあり、肌の血行を促進しハリやキメを整えます。

★多く含まれる食材:レバー、牛肉、ひじき、しじみ、あさり、菜の花、納豆など

## ■ 亜鉛 ■

細胞を作り成長を促す働きがあり、皮膚や粘膜の健康を維持したり、コラーゲンの生成を促す働きもあります。

★多く含まれる食材:牡蠣、たらばがに、玄米、納豆、レバー、牛肉など

## ■ 乳酸菌 ■

乳酸菌は腸内環境を整えて便秘を予防することができ、免疫力を上げることができます。

★多く含む食品:納豆などの発酵食品やヨーグルトなど

## ■ 水分 ■

適切な水分摂取は健康維持だけでなく美肌のためにも不可欠。肌の乾燥を防ぎ、肌細胞組織を良い状態に保って肌の調子を整えます。体だけではなくお肌のためにも十分な水分補給を！

## 美容効果抜群の 栄養素の宝庫 きのこで美肌作り



★きのこの健康に役立つ情報とレシピが掲載されたホクトきのこのページもご覧ください→ P17

健康食材の代表であるきのこには美肌づくりに役立つと言われる栄養素も豊富に含まれています。

まず**ビタミンB群**。

きのこには、糖質の代謝を促進し、ダイエットや美肌づくりを助けるビタミンB1、そして別名美容ビタミンとも呼ばれ、皮膚や粘膜を正常に保つ効果が期待できるビタミンB2、さらにタンパク質を肌や筋肉に作り替えるプロセスを担うビタミンが豊富に含まれています。

健康的で美しいお肌を手に入れるためにはビタミンB群の摂取が欠かせませんが、ビタミンB群は水溶性の栄養素。体内に蓄えてお

くことができないため、毎日意識的に摂取することが大切。きのこをたくさん食べてビタミンB群をたっぷり補給しましょう！

次に**食物繊維**。

胃や小腸で吸収されず直接大腸まで届く食物繊維。加齢や生活習慣、食習慣の乱れなどによって乱れた腸内環境を整え、便秘の解消を始め、血糖値の急激な上昇や余分な脂肪の蓄積の抑制する働きもあります。腸が健康になれば、美容に欠かせないビタミンやミネラルなどの栄養素の吸収がアップ！老廃物の排泄も促進することで身体の代謝も上がるのでダイエットにも役立ちます！

参考資料:ホクトきのこ 日本HP:hokto-kinoko.co.jp アメリカHP:hokto-kinoko.com

ビタミンB群がしっかり補給できる！  
森永製菓の新しいゼリー飲料

# Chargel Gel Drink

日系各スーパーマーケットにて好評販売中！  
詳細：Chargel.com (英語)



グリーンアップル

ホワイトグレープ

ストロベリー

別名「美容ビタミン」と呼ばれる  
ビタミンBを配合したゼリー飲料  
「チャージェル」で体もお肌も  
エネルギーチャージ！



- 右ページで紹介したように、美白（美肌）のために欠かせないのが「ビタミンB群」。
- ① ビタミンB1は糖質の代謝促進を助けると共に肌を外的から守る作用があります。
  - ② ビタミンB2は脂肪代謝を助け、新陳代謝を促進しては健康な肌の再生をサポート。
  - ③ ビタミンB6はタンパク質の分解を助け、お肌のターンオーバーを整えます。
  - ④ ナイアシン（ビタミンB3）は血行を促進して肌に酸素や栄養素を運ぶことで若々しい肌のキープを助けます。
  - ⑤ ビタミンB12も血行を促進し、肌再生を助けシミなどの色素沈着を予防します。

## チャージェルでビタミンB補給

今年アメリカで発売された、森永製菓のゼリー飲料「チャージェル」には、先に挙げた、ビタミンB1、B2、B6、B12、そしてナイアシンの5種類のビタミンBを、FDAの定める1日の摂取基準量（Daily Value）の20%が含まれています。また、主成分のデキストリンはとうもろこしのデンプンから作られた糖質

で、砂糖やブドウ糖などに比べて大きな分子で構成されているため、スピードと持続性とバランスが取れたエネルギー補給が実現。カロリーはおにぎり約1個分、バナナ約1本半に相当する180キロカロリー。このカロリーはデキストリンの分ですが、ビタミンB群が糖質の代謝を促し、効率よくエネルギーに変換してくれるので、カロリーの摂り過ぎを心配する必要はありません。



チャージェル1パックのカロリーはおにぎり約1個、バナナなら約1本半と同等のカロリー

ゼリー飲料はもともと日本で運動前のエネルギー補給を求めるアスリートのために開発されました。それまでの栄養ドリンクやスポーツドリンクとは異なり、持ち運びやすいアルミパックと、食べた満足感を得られるゼリーの食感で大ヒット。その後、手軽に栄養補給できる食品として大人から子供まで愛用されるようになりました。また美味しさも人気の理由。アメリカでは3種類のフレーバーが販売されています。

- 日本で一番人気のホワイトグレープ
- スッキリした風味のグリーンアップル
- フルーツの定番のストロベリー

## チャージェルの特徴

- 素早くエナジー補給できる以外にもチャージェルにはこんな優れた特徴があります。
- 手のひらサイズで持ち運びやすく、飲んだ後は小さくためる便利なスバウトパウチ入りなので、屋内や屋外を問わず、汚れやゴミを気にせずに利用できる。
  - キャップ付きで飲む量を調節でき、時間を空けて飲むことができる。（※開封後は冷蔵庫で保管し24時間以内に飲み切ることを推奨）
  - 運動前に飲んでも、お腹が重くならない。
  - ノドが渇いていても利用できる。
  - お子様や年配の方も安心して飲める。
  - 忙しいときの簡単な食事替わり、または適度に空腹を抑えたいときに便利。
  - 食欲がないときでも摂取しやすい。
  - 歯や口内にトラブルがあるときでも摂取しやすい。
- 手軽なエナジーチャージとしてだけではなく、若々しいお肌と健康のサポート食品としてチャージェルを冷蔵庫に常備してはいかがでしょう？

食欲がないときの  
エネルギーと水分補給にも  
オススメ



運動前や後、  
休憩時にも  
オススメ！



# 透明肌をつくりにエステに出かけませんか？

お肌に残る夏の足跡のアフターケア。ホームケアの効果を上げるためにもまずはプロにお任せしてみませんか？

## オールナチュラル&オールハンドで行う フェイシャル&ボディマッサージコンビネーション



読者モニターのCさん。くすみとテカリが取れて、マットでサラリとした明るい肌に。顔も一回り小さくなった！

肌と体、そして心を癒す『センカヒーリングサロン』の千香さんが美白メニューとしてオススメするのは「フェイシャル&ボディマッサージコンビネーション」。これは身体全体の凝りや痛みをマッサージでほぐしてから、ダメージを受けたお肌にもエッセンシャルオイルや天然成分を栄養を補給する贅沢なトリートメント。リンパを流した後にフェイシャルをするとお顔の血行も良くなり美白効果も上がります。



**Cenka Healing Salon**  
Tel: tel. 310-613-0764  
Blog: ameblo.jp/cenkahealingsalon  
2383 Lomita Blvd, #111,  
Lomita, CA 90717

フェイシャル&ボディマッサージ  
コンビネーション

90分 \$105/ 120分 \$135

\*下の広告もご覧ください

心地良いマッサージ。バックを拭き取ったら、化粧水や保湿クリームでアフターケア。さらに肩のマッサージでスッキリお目覚めすれば、一目でわかるほど透明感のあるお肌に変身しています！



合わせたマ  
スクで栄養  
補給。マス  
クの10分間  
の放置時間  
の間は、腕  
から指先  
そして脚の

こつして全身の血行が促進されたところでフェイシャルに移ります。まずはババイヤ酵素やオーガニックハーブスクラブで、老化した角質や頑固な毛穴の詰まりをスッキリ除去。続いて、人の肌の構成成分の似たホホバオイルに保湿効果の高いスクワランや美肌効果の高いローズヒップ、肌の再生を助けるローズウッドなどの精油をブレンドして小顔リンパマッサージ。このとき、ローズの香りと千香さんのハンドマッサージに癒されて眠ってしまう人も多いそう。そしてコラーゲンや美白

までじっくり揉みほぐしながら、全身にある、美肌をつくるツボを押ししていきます。



マッサージからスタート。100%天然のホホバオイルを使用し、頭のてっぺんから足の爪先

**Menu**

- \*Body Massage  
60 min. \$60/90 min. \$90/120 min. \$120
- \*Facial 60 min. \$85
- \*Facial and Body Massage Combination  
90 min. \$105/120 min. \$135

**Cenka Healing Salon** TEXT / TEL: 310-613-0764  
2383 Lomita Blvd, #111, Lomita, CA 90717  
7 days open 9am-9pm Blog: ameblo.jp/cenkahealingsalon

サウスベイ・人気ヘアサロン内での

## 針による永久脱毛

日米合わせて20年以上の経験を活かした丁寧で確かな技術

**新規の方、通常3ヶ月間10%オフを5ヶ月に延長!**

27MHzの高周波数で痛みが軽減!  
施術後のアフターケアもグンと楽に!

初回トライアルサービス  
どちらかお選び下さい。

①最初の30分が50%OFF!  
②始めた日より3ヶ月間、  
何回でも10%OFF!

**基本料金設定: \$80/60分**  
\*ミニマム: \$40/20分 (5分毎に\$5加算)

VIO、髪の毛の生え際の白髪や顔の産毛、男性用脱毛も好評です!

ご予約は  
Yukako まで  
完全予約制

**@Jun Hair Salon**  
TEL/TEXT 805-455-0105 (Yukako 直通)

Jun Hair Salon: (310)538-9928 / 16008 S. Western Ave. #B, Gardena, CA 90247

# 今あるシミ、シワを改善する **BO2BIO**(ボトバイオ) + LED 美白オーガニックダーマブレイジョン



**BEFORE** → **AFTER**  
下まぶた、ほうれい線、口横のシワ、頬のたるみや肌全体のくすみが目立つ  
まさにツルピカ！ 一番気になっていた口と頬のたるみシワもピンツ！



**BEFORE** → **AFTER**  
肌が生まれ変わって、赤黒くなりません。3、4日目に表皮が剥がれ、1週間後にはまるで陶磁器のような手触りのツルツル透明肌に。施術後に洗顔も可能。さらに、1週間後にサロンで行うポストピールで残った角質をゴマージュで全て落としてもらった後は、あつこスキンケアの一番人気メニュー、LEDトリートメントが受けられます。この150ドル相当のLED照射(写真③)が他とは違う最高にお得な特典です！そしてLED照射後、鏡を見ればびっくりするほど瞬時にたるみが引き締まり、シワや毛穴も目立たなくなっていることに気が付くはず。このコースを受けた後は、周りの人達からも「肌が白くなった」、「顔が引き締まった」と次々に褒められること間違いありません！「**美白オーガニックダーマブレイジョン**」は、ダーマブレイジョンで老化した角質を除去してシミや小ジワを改善し4色のLEDライトで肌再生を促進！さらに手と腕、顔からデコルテにかけて極楽マッサージ。仕上げのビタミンCの密閉マスクでさらにピン！と持ち上がったうるうる美白肌を誕生！

肌のアンチエイジングは予防が肝心ですが、出来てしまったシミやシワを改善するのが「**ボトバイオ(BO2BIO)ピール**」。これは5種類の天然植物と2種類のミネラルを配合したオーガニックプラントをマッサージで皮下に入れ込み、細胞の活性と分裂を早めて、メラニン等の老廃物の溜まった古く乾いた角質を剥がす肌再生トリートメント。1回のピールと1週間後のポストピールの2回の来店です。1セッションになります。

プラントの入れ込みマッサージの際の刺激は麻酔クリーム(Numb Cream)を塗ることで大幅に減少(個人差あり)。施術後はチクチクと赤くなり、翌日はツツパリ感と共に乾燥



**Atsuko Skin Care**  
Tel: 310-888-8081  
WEB: atsukobh.com  
414 N Camden Dr Suite175  
Beverly Hills CA90210

**BO2BIO ピールフルセッション**  
通常1回 \$500 → **\$380**  
※1回のピール(ゴマージュ、ボトバイオピール、栄養マスク、ハンドマッサージ) 90分と1週間後のポストピール(ゴマージュ、LED30分照射、栄養マスク、ハンドマッサージ) 75分が含まれます。

**美白オーガニックダーマブレイジョン + LED30分** 通常 \$300 → **\$145**  
**+ LED15分 \$125**  
\*下の広告もご覧ください。  
2022年11月末日まで \*下の広告もご覧ください

し赤黒くなりません。3、4日目に表皮が剥がれ、1週間後にはまるで陶磁器のような手触りのツルツル透明肌に。施術後に洗顔も可能。さらに、1週間後にサロンで行うポストピールで残った角質をゴマージュで全て落としてもらった後は、あつこスキンケアの一番人気メニュー、LEDトリートメントが受けられます。この150ドル相当のLED照射(写真③)が他とは違う最高にお得な特典です！そしてLED照射後、鏡を見ればびっくりするほど瞬時にたるみが引き締まり、シワや毛穴も目立たなくなっていることに気が付くはず。このコースを受けた後は、周りの人達からも「肌が白くなった」、「顔が引き締まった」と次々に褒められること間違いありません！「**美白オーガニックダーマブレイジョン**」は、ダーマブレイジョンで老化した角質を除去してシミや小ジワを改善し4色のLEDライトで肌再生を促進！さらに手と腕、顔からデコルテにかけて極楽マッサージ。仕上げのビタミンCの密閉マスクでさらにピン！と持ち上がったうるうる美白肌を誕生！

## 好評につきスペシャル延長！ 11月末日まで

**一番人気！ 1ヶ月集中3ステップトリートメント**

**タイムマシーン トリートメント \$380**

1ヶ月のうちに3回ご来店頂き、3つのアンチエイジングトリートメントを受けていただく3ステップの集中ケアコースです。

- 1回目** オーガニックダーマブレイジョン&LED 30分  
またはランチタイムピール、またはLED4色 30分&クイックリフト
- 2回目** LED4色 30分&ルミリフト&ルミフェイシャル
- 3回目** LED4色 30分&ルミリフト+コラーゲンマスク  
またはオキシジェンインフュージョン

**トータルサティスファクション 2hr \$200**

施術前 → LED後 → 施術直後 → 翌日

瞬時にぐんぐん肌を引き締めるLEDライトセラピー、マイクロカレント、高周波、コラーゲンマスク、酸素導入。リフトフェイシャルの真髄を詰め込んだ若返りコース。

**アクネトリートメント**

がんこなニキビでお悩みの方に！

**美容業界最新！話題のアンチエイジングトリートメント**

**マイクロチャネリング + LED & クイックリフト**  
(25分) (5分)  
通常\$400 → **\$300**  
オプションでプラス ネットトリートメント **\$350**

ほうれい線が消え、ハリのある明るい肌に！

**ダウンタイム無し！短時間でコラーゲンを増やし、ハリツヤ復活**

こんな症状にお悩みの方に！

- \*顔全体の若返り
- \*シワ、小ジワ
- \*顔のたるみ
- \*シミ、くすみ、色素沈着
- \*毛穴の開き
- \*ニキビ、ニキビ痕、傷痕

微細な針で肌に穴を開け、肌の持つ治癒力を利用して若い素肌を再生させるトリートメント。さらに穴から直接真皮にヒアルロン酸溶液を浸透させるため、より高い美容効果を得られます。LEDとマイクロカレントでお肌の再生が早まりハリ、リフト効果も倍増！

**シワ、たるみ、今あるシミも改善して若々しく輝く肌へ**

**BO2BIO (ボトバイオ) + LED**

ボトバイオ等を含むピールリング 90分と、LED照射 30分を含む1週間後のポストピール 75分が含まれます。

通常\$500 → **\$380**

日米で35年の経験 **アツコ・スキンケア**

**ATSUKO Beverly Hills**  
414 N. Camden Dr. Suite0175 Beverly Hills, CA 90210  
ご予約は日本語でどうぞ  
**310-888-8081**

S. Santa Monica Bl.  
1hr Free PARKING  
\*Atsuko BH Brighton Way  
2hr Free PARKING  
Wilshire Bl.

便利！2カ所のフリーパーキングから徒歩1分

# パンプキンピーリングとリンゴの美白フェイシャル & 10 Days ケミカルピーリング or スポンジアピーリング



ラジオ波で美容液導入

パンプキン  
オイルとP  
HAという



酵素で優しくピーリング

質を除去し  
ながらクレ  
ンジング。  
酸の配合成  
分で肌の角  
質を除去し

日本人エステティシャン・トモさんが経営する『April's Skin Care』ハモサビーチにあるアットホームなエステサロン。ゆったりとトリートメントを受けられる、プライベート空間で日本語による丁寧なサービスが受けられます。そのトモさんがお勧めする美白トリートメントは3つ。  
まずは「**パンプキンピーリング&リンゴのオーガニック美白フェイシャル**」。これはグリコル酸性のやさしいケミカルピーリングで、ほぼ全てのお肌のタイプにぴったりなトリートメント。シミやくすみを改善しながらコラーゲン合成も促進してシワも目だなくします。  
施術はまず、かほちゃとグルコン酸の配合成分で肌の角質を除去しながらクレンジング。



ツルつとしたお肌が現れます！  
古い皮が剥け、玉ねぎの中のような

穏やかで抗酸化力の高い酵素が肌のキメを整えます。続いてエクストラクションを行った後、温かいラジオ波を使いながら美白セラムを導入。心地よい顔と肩のマッサージを行った後にリンゴのポリフェノール成分たっぷりのオーガニックマスクで美白。活性酸素を除去してシミ、シワと乾燥に負けないお肌を促します。  
シミやニキビ跡などを素早く改善したい方には「**10日ケミカルピーリング**」または「**マリリンカラーゲン(スポンジア)ピーリング**」がおススメ。「透明感のある肌になりたい」、「シミを何とかしたい」、「ごわついた肌をすべすべにしたい」、「ニキビ痕をなくしたい」、というお悩みにぴったりの本格的トリートメントです。施術後の7日から10日にかけて古い皮が剥け、玉ねぎの中のようなツルつとしたお肌が現れます！



## April's Skin Care

Tel: 424-404-2758

WEB: aprilsskincare.org

950 Aviation Blvd #1  
(Hamosa Nail Salon 内)  
Hermosa Beach CA 90254

**パンプキンピーリング & リンゴのオーガニック美白フェイシャル**  
通常 \$100 → \$85

**10日ケミカルピーリング**  
アフターケアセットとフルサイズセラム付き  
通常 1回 \$220 → \$210 3回 \$660 → \$620

**マリリンカラーゲン (スポンジア) ピーリング**  
アフターケアセットとフルサイズセラム付き  
通常 1回 \$260 → \$240 4回 \$960 → \$900

2022年11月末日まで  
\*下の広告もご覧ください

## 秋のイメージチェンジは ヘアカラー&ハイライトが オススメ!



日本製プロダクトを使用  
なりたい自分になれる  
ヘアサロン

### Menu

- ✿ヘアカット \$50~
- ✿パーマ \$90~
- ✿縮毛矯正 \$260~
- ✿カラー \$90~

料金は髪の長さや技法、使用するプロダクトにより異なります。詳細はお問い合わせください。

YOSHIMI

Hair Stylist  
All Style

ご予約はお気軽に日本語で

Text / Phone **424.283.0693**

21250 Hawthorn Blvd Suite 170  
Torrance CA 90503



アットホームな雰囲気のある個室にて、日本語で丁寧にお客様のニーズに合わせたカスタマイズトリートメントをご提供いたします。

### アンチエイジングフェイシャル

■カスタマイズフェイシャル  
・60分/\$80・75分/\$100・90分/\$120  
現在のお肌の状態に合わせて、必要なアンチエイジングトリートメントを組み合わせて一人一人に最適なフェイシャルをご提供いたします。

### ケミカルピーリング

・\$80-\$210  
皮膚の最も外側のレイヤーを薬剤で剥がして、肌のターンオーバーを促進し、肌トラブルや肌のきめ、はり、くすみ、しわなどを改善し、美肌へと導きます。

イボ取り・\$100~

### アクネケアフェイシャル

・1回/\$100



肌に積み重なった汚れや不純物を徹底的にクレンジングして、角栓・角質をさっぱりと除去。痛みを伴わずに安全で、輝くお肌を実感していただけます。

April's Skincare TEL: (424) 404-2758

\* Mon - Sat: 11am-8 pm \* Sun: 11am-3pm (App. only)  
950 Aviation Blvd #1 (at Hamosa Nail Salon)  
Hermosa Beach CA 90254

WEB: aprilsskincare.org IG: @aprilsskincarebeautique



# FDA 認可済みの最新アンチエイジング治療 Tixel で 肌再生+ヒト幹細胞培養液 EXO-XOM で効果アップ



シワへの施術例



顔全体に広がるシミ(肝斑)への施術例

効果が期待できます。



チタンチップ

しかしこの Tixel は 400℃ に熱せられたチタンチップを皮膚に押し当てることによってこの熱を

ドクター・デイエゴのメディカルスパからおススメする美白トリートメント「**ティクスセル(Tixel)**」は、レーザーや IPL、RF、超音波等とは異なる、熱の力を利用した注目のフラクショナル施術です。レーザーや IPL では施術が難しかった目の周囲や首にも施術が可能です。

肌全体を若返らせたりコラーゲンの生成を促すには、精度の高い熱作用による皮膚の創傷治療が効果的ですが、従来はレーザーや RF (ラジオ波) 等、光や電磁波を通して発生した熱を利用しています。

イレクトに皮膚に与え、マイクロポア(ごく微細な孔)を開け、皮膚の自己再生力を利用して肌の若返りを実現させます。チップは常に熱を蒸散させる機能が搭載されているので肌が火傷するなどの心配は一切なく、痛みもほとんどありません。また、皮下への深達度を調整することで、コラーゲン生成やニキビ改善を促進する他、角質層のみをターゲットにすることで美白目的の美容液の皮下浸透性が格段にアップします。

ドクター・デイエゴのトリートメントではここで「**エクソソーム**」というヒト幹細胞培養液導入を追加することが可能です。EGF で付けたられた極小の孔を通して皮下まで浸透させることにより、新陳代謝(ターンオーバー)を促進し、活性化させることで皮膚組織の修復。細胞レベルで加齢や紫外線によるダメージを修復し、シミやくすみを目立たなくします。さらに毛穴の開き、肌のハリ、肌質の改善

Dr. Diego (中央) とスタッフのみなさん

**Loraine Diego M.D.**  
Tel: 323-828-4152  
WEB: drldiego.com  
1711 W. Temple St. #7643, LA, CA 90026

**Tixel / Tixel with EXO-XOM**  
料金はお問合せください。  
\*下の広告をご覧ください



## www.drldiego.com

### 女性による、女性のためのクリニック

女性ドクターと女性スタッフのみによる、繊細で行き届いた治療で、あなたの不安を取り除きます。日本語を話すスタッフが丁寧に診察のお手伝いをしますので、初診の方や年配の方も安心して治療を受けていただけます。

### 婦人科検診

- ♥ 子宮ガン検診
- ♥ 更年期障害等によるホルモンバランス調整
- ♥ 生理不順
- ♥ 避妊相談
- ♥ 出産前後の各種検査
- ♥ 各種性病検査 (パッケージもあり)
- ♥ 超音波検査(クリニック内で可能)
- ♥ その他、お気軽にご相談ください
- ♥ 子宮内膜症検査・治療
- ♥ 炎症(おりものの異常・かゆみ・痛み・臭い等)



まゆみ メディカル アシスタント  
Loraine Diego, M.D. アメリカ産婦人科学会 認定専門医  
アルマ メディカル アシスタント

### DR. ディエゴ・メディカルスパのダイエットプログラム

**trueSculpt ID NEW**  
RF(ラジオ波)を使用した、「皮膚を傷つけずに脂肪細胞に最大24%破壊。痛みなしで部分痩せが実現!

**EMTONE NEW**  
メスを使わず、ラジオ波の熱と特殊な機械動作によりセルライトを分解し滑らかな肌へ。

**エムスカルプトNEO**  
HIFEMエネルギーで筋肉増量&脂肪燃焼  
筋肉の増大と脂肪の崩壊が同時に可能。たるんだお腹が引き締まりシックスパックも実現!

**失禁・尿もれでお悩みの方に…**  
**BTL EMSELLA FDA認可**  
加齢や妊娠中などの失禁や尿もれは骨盤の周りの筋肉を鍛えることで劇的な改善が期待できます。お気軽にお問い合わせください。

**bioTE ナチュラルホルモン補充療法**  
bioidentical hormone replacement therapy  
更年期障害にお悩みの方一人一人の症状によりホルモンの種類や強さを細かくカスタマイズ。お尻のお肌から特殊な器具で注入し、ゆっくりじっくり作用していきます。

**フェンタミン・プログラム**  
30日/60日コース。毎朝一粒飲むだけで食欲を抑えて体重減少。  
★Semaglutideを使ったダイエットプログラムを始めました。  
詳細は当院まで!

**Tixel®レーザーと同等の効果で肌に優しい**  
熱エネルギーを素早く安全に皮膚に伝達し1cmの小さな部位にも照射可能。シワ、シミ、ニキビ痕を劇的に改善。EXO-XOM(上記記事)追加で、より高い効果が得られます。

■ InBody(体成分分析装置) 1回 \$30 ■ 医療グレードスキンケア各種販売中

**Loraine Diego, M.D.** 日本語ライン **323-828-4152**  
L.A. Downtown Medical Center  
\*保険が無い方もご相談ください\*  
●日本語でのサービス ●旅行保険取り扱い

英語: 213-388-2229 Mon - Fri / 9am ~ 1pm, 2pm ~ 5pm  
\*Close 1pm ~ 2pm  
L.A. Downtown Medical Center 7F  
1711 W. Temple St. #7643, LA, CA 90026

# 渦巻き状の水流でピーリングするハイドラフェイシャルと オーガニック野菜や果物由来の美白ピーリング



ハイドラフェイシャル



オーガニック野菜由来の  
美白ピーリング

トランスの『サロン・ド・キレイ』からは2つの美白トリートメントをオススメ。  
まずは「**ハイドラフェイシャル**」。  
これは、水流を利用した新しいピーリングマシン。FDA（米国食品医薬品局）やEU加盟国基準で認可されている治療機器です。  
このマシンからつくられる渦巻き状の水流の力を使うことで、通常の洗顔では落とすきれない肌の汚れ・余分な皮脂・古い角質を取り除き、短時間で毛穴の奥までスッキリと洗浄することができます。また、ピーリングしながら同時に保湿も行うので、乾燥や肌荒れのリスクを大幅に抑えることができます。

このトリートメントは美白、ニキビケア、ニキビ痕ケア、小じわ改善、ターンオーバーの正常化など、様々な肌のお悩みに効果的です。ダウンタイムもほとんどないので、日常生活に影響はありません。  
美白コースの場合は、ハイドラフェイシャルにビタミンC導入を行い、お肌の透明感を引き出しながらシミやくすみを改善します。他にもコラーゲン導入やLEDライトセラピーなどを、施術を受ける方の肌の状態に合わせてカスタマイズすることができます。

二つ目にご紹介するのは「**リサーチ フェイシングフェイシャル**」、別名：美白ピーリング。  
こちらは、オーガニックの野菜や果物から採った酵素に加えて、グリコール酸や乳酸、ビタミンやヒアルロン酸も入っているピーリング剤を使用。しっかりと肌のくすみを落とすつつ、肌にたっぷり潤いを残すことができます。

また、ピーリングの後に鎮静効果のあるコラーゲンジェルマスクとビタミンCを肌深層まで導入。LEDライトで更にシミやくすみの改善が促します。肌のターンオーバーを正常化させ、健康なお肌を作ります。



Salon de KIREI

Tel: 310-408-4939

WEB: [salondekirei.com](http://salondekirei.com)

24044 Vista Montana, Torrance, CA, 90505

ハイドラフェイシャル 60分/\$130

\* ヒト幹細胞セラム導入付き 90分/\$270

リサーチフェイシングフェイシャル  
(美白ピーリング) 90分/\$150

\* P19の広告とコラムもご覧ください

## 銀座トマトが贈る体の内側と外側から理想を叶える日本製・最高級アンチエイジングケア

ヨシキリザメの天然ふかひれのみが持つ、3つの美容・健康成分と日本国産アコヤ本真珠のミネラル豊富な真珠層を配合

**一般的なコラーゲンサブリの最大43倍の吸収率**

だから感じる違い、肌の調子、髪や爪のツヤ、老化防止、関節の健康

日本製 Shark Fin Collagen Pearl Plus 30 packs/\$120  
**飲むサブリ・リンゴ味**

**究極のアンチエイジングケア**

1包でバラ100本分のバラプラセンタ配合  
**飲むローズプラセンタ サプリメント**

4つのバラ美容成分をゼリー状スティック1本に濃縮!

バラプラセンタ × ローズヒップエキス  
ダマスクローズウォーター × ダマスクローズオイル

さらにビタミンC、コラーゲンを配合!  
内側から体全体の若返りをサポート

【こんなお悩みに】

- ☑ 体の各機能、細胞の活性化の低下を感じてきた
- ☑ すぐ疲れるようになってきた
- ☑ 動物の胎盤由来のプラセンタには抵抗がある

10g 30包 (約1ヶ月分) \$65

銀座トマトが誇るアンチエイジング原料  
**バラプラセンタ®エキス** (世界パテント) と  
6種類の幹細胞エキス、3種類のヒアルロン酸を  
配合した、「つまめる」濃密ジェル

美白・シミ取り効果あり 日本製 160ml/\$52  
これ1つで驚きの肌へ導く  
**オールインワンジェル**

Web: [ginza-tomato.us](http://ginza-tomato.us)  
Tel: 310-579-9705 E-mail: [ginza-tomato@majestic-us.com](mailto:ginza-tomato@majestic-us.com)  
Follow us on Instagram! ([gingzatomatousa](https://www.instagram.com/gingzatomatousa))

取扱店リストはWebをご覧ください: [ginza-tomato.us/pages/dealers](http://ginza-tomato.us/pages/dealers)

シックスダウン  
**SIX DOWN**

古代のアフリカ狩猟民族時代から現代に継承され続ける  
奇跡の実 アフリカンマンゴノキ

アフリカマンゴノキは食欲を満たし、満足感が得られる今最も注目される食材です。

日本府機関の消費者庁に機能性表示食品として、科学的根拠のあるダイエット商品として登録されています。

機能性表示食品

3錠入りポーチ x 30包 (約1ヶ月分) \$75

**6つの“減らすサポート”機能**

- 中性脂肪を減らしたい
- 体脂肪を減らしたい
- 体重を減らしたい
- 内臓脂肪を減らしたい
- ウエストを減らしたい
- BMI値を減らしたい